

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ich słupów było dwadzieścia i ich podstaw dwadzieścia, z miedzi.* Kołki słupów i ich klamry były ze srebra. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zawieszone były na dwudziestu słupach ustawionych na dwudziestu brązowych podstawach. Kołki słupów i ich klamry były srebrne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do nich dwadzieścia słupów, a do nich dwadzieścia miedzianych podstawek; haki na słupach i ich klamry ze srebra.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słupów do nich dwadzieścia, i podstawków do nich dwadzieścia miedzianych, główki na słupach, i okręcenia ich srebrne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	słupów miedzianych dwadzieścia z podstawkami swymi, wierzchy słupów i wszystko roboty rzeźbanie srebrne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a dwadzieścia ich słupów i dwadzieścia podstaw było z brązu, zaś haczyki i klamry ze srebra.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A do nich było dwadzieścia słupów i dwadzieścia ich podstaw, z miedzi; haczyki zaś u słupów i klamry do nich były ze srebra.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do nich było dwadzieścia słupów i dwadzieścia podstaw z miedzi, a na słupach haki i klamry ze srebra.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zawiesił ją na dwudziestu słupach opartych na dwudziestu miedzianych podstawkach. Haczyki i uchwyty na słupach były srebrne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Do tego dwadzieścia słupków i dwadzieścia miedzianych podstawek pod nie. Haki słupków i uchwyty ich - ze srebra.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ich słupów [było] dwadzieścia i dwadzieścia ich miedzianych podstaw. Haczyki słupów i ich kółka [były] ze srebra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вилив для неї чотири золоті перстені, два на одну сторону і два на другу сторону, широкі, щоб нести її носями.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Do nich dwadzieścia słupów, a do nich dwadzieścia podsłupi z miedzi; zaś haczyki u słupów oraz ich klamry były ze srebra.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dwadzieścia ich słupów oraz dwadzieścia ich podstaw z gniazdem było z miedzi. Kołki słupów i ich złącza były ze srebra.

¹⁾ z miedzi : brak w PS.